Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 12,575, 23 ta' Awissu, 1971.
Taqsima C

811

Nru. 4

23. 8. 71.

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli Dott. Anton Buttigieg, B.A., LL.D., M.P., Ministru tal-Ġustizzja u Affarijiet tal-Parlament, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tat-23 ta' Awissu, 1971.

ATT biex ikompli jemenda l-Kostituzzjoni ta' Malta.

C. MIFSUD,
A/Skrivan tal-Kamra tad-Deputati.

HOUSE OF REPRESENTATIVES

A BILL introduced by the Honourable Dr Anton Buttigieg, B.A., LL.D., M.P., Minister of Justice and Parliamentary Affairs, and read the First time at the Sitting of the 23rd August, 1971.

AN ACT further to amend the Constitution of Malta.

C. MIFSUD,
A/Clerk to the House of Representatives.

ABBOZZ TA' LIĠI

msejjaħ

ATT biex ikompli jemenda l-Kostituzzjoni ta' Malta.

IL-MAESTA' Tagħha r-Reġina, bil-parir u kunsens tal-Kamra tad-Deputati ta' Malta, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħarġet b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1971 li jemenda l-Kostituzzjoni ta' Malta, u għandu jinqara u jiftiehem ħaġa waħda mal-Kostituzzjoni ta' Malta, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejħa "l-Kostituzzjoni".

Emenda ta' l-artikolu 58 tal-Kostituzzjoni.

2. Minflok il-paragrafu (b) ta' l-artikolu 58 tal-Kostituzzjoni għandu jidħol dan li ġej:—

"(b) għalqet l-età ta' tmintax-il sena; u".

Emenda ta' l-Ordinanza Elettorali dwar il-Jedd tal-Vot, il-Metodu ta' l-Elezzjoni u r-Reġistrazzjoni ta' l-Eletturi, Kap. 157.

3. L-artikolu 9 ta' l-Ordinanza Elettorali dwar il-Jedd tal-Vot, il-Metodu ta' l-Elezzjoni u r-Reġistrazzjoni ta' l-Eletturi għandu jiġi emendat bil-mod li, u safejn, hu speċifikat fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-Att.

SKEDA

(Artikolu 3)

Minflok il-paragrafu (b) għandu jidħol dan li ġej:—

"(b) għalqet l-età ta' tmintax-il sena; u".

Għanijiet u Raġunijiet

Il-għan ta' dan l-Abbozz huwa li jniżżel minn wieħed u għoxrin sena għal tmintax-il sena l-età ta' kwalifika għal reġistrazzjoni bħala elettur, u, bħala konsegwenza, dik tal-kandidatura għall-elezzjoni ta' membri tal-Kamra tad-Deputati.

A BILL

entitled

AN ACT further to amend the Constitution of Malta.

BE IT ENACTED by Her Majesty the Queen, by and with the advice and consent of the House of Representatives of Malta, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

Short title.

1. This Act may be cited as the Constitution of Malta (Amendment) Act, 1971, and shall be read and construed as one with the Constitution of Malta, hereinafter referred to as "the Constitution".

Amendment of section 58 of the Constitution.

2. For paragraph (b) of section 58 of the Constitution there shall be substituted the following:—

"(b) he has attained the age of eighteen years; and".

Amendment of the Electoral (Franchise, Method of Election and Registration of Voters) Ordinance, Cap. 157.

3. Section 9 of the Electoral (Franchise, Method of Election and Registration of Voters) Ordinance shall be amended in the manner and to the extent specified in the Schedule to this Act.

SCHEDULE

(Section 3)

For paragraph (b) there shall be substituted the following:—

"(b) he has attained the age of eighteen years; and".

Objects and Reasons

The object of this Bill is to lower the qualifying age for registration as a voter, and, consequently, also for standing as a candidate for the election of members of the House of Representatives, from twenty-one to eighteen years.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
Printed at the Department of Information

[Prezz 2d.
[Price 2d.